



United Fruit Company
Steamship Service
ON BOARD
S.S. TENADORES

Kingston, 17 de Octubre

Querida Madre:

Hasta ahora viajó con
muchoa felicidad. He nave-
gado diez días sin la me-
nor molestia. Dentro de
tres días vas a llegar a
Nueva York.

Durante el viaje solo

Me entristece el ha-
berme separado de ti i de
mis hermanos. En todo
instanto pienso en us-
teds, i me cansa de
la pena de nuestra se-
paración la seguridad de
que todos ustedes se encuen-
tran perfectamente bien.

El Aguila me ofre-
ció trasladarse el mis-
mo dia de mi partida
a la Casa. Espero que
asi lo haya hecho i

que ustedes estén tan
satisfechos de él, como
él de ustedes.

Escribire al Consula-
do del Perú en Madrid-
España. Dime noticias
completas i circunstanciales
de esa.

De Nueva York te escribi-
ré mas largamente.

Un abrazo para ti, un
beso para cada uno
de mis hermanos i un en-
terno saludo para Juan.

Tuyo con el cariño
Léon.

For the first time
I have been able to
write a letter to
my mother. I have
been so busy with
my work that I have
not had time to
write to you for
some time. I hope
this letter will find
you well. I am
well and hope to
hear from you soon.
I am your affectionate
son,
John Doe